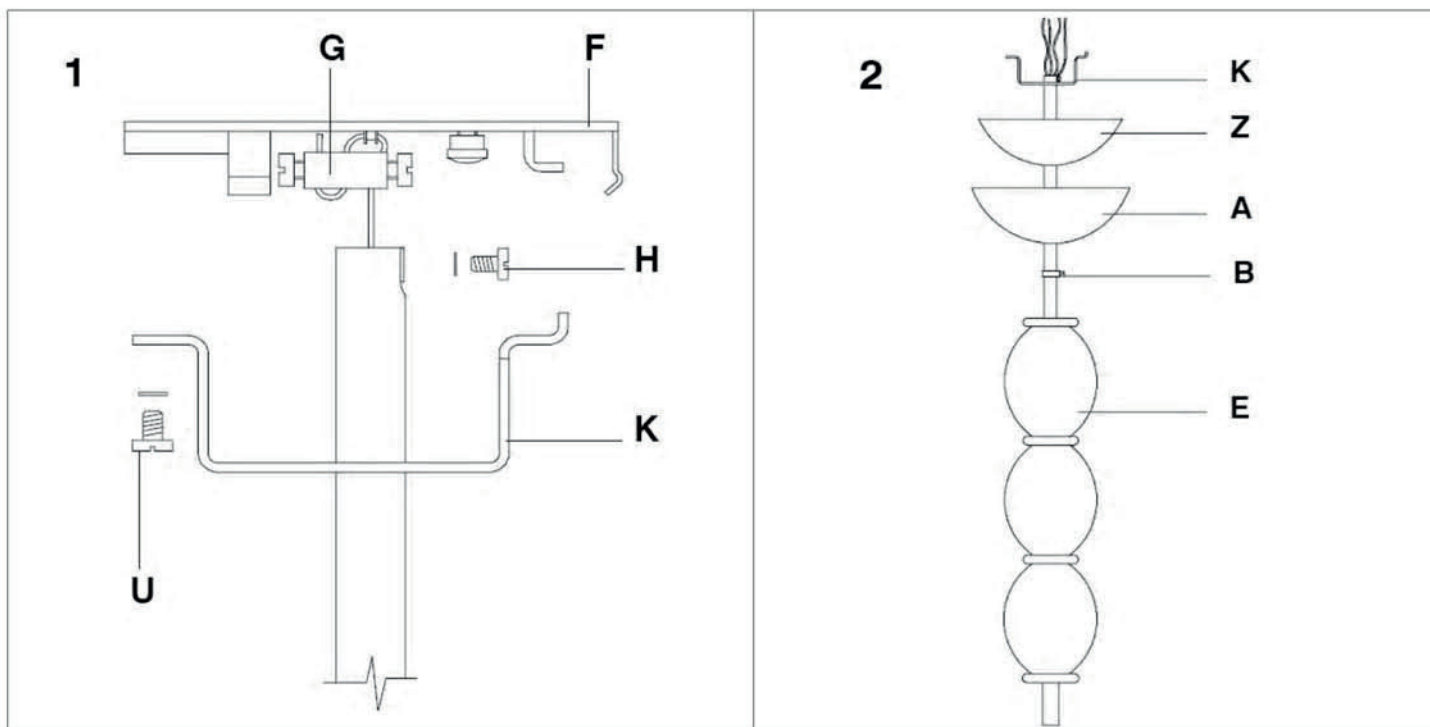




Attenzione:

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa. Prima di ogni operazione sull'apparecchio disinserire la tensione di rete.

Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil. Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate. Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Achtung:

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen. Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Atención:

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato. Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato.

Istruzioni di montaggio.

Separare il fondello F dalla squadretta K. Fissare il fondello a soffitto utilizzando le quattro asole praticate sullo stesso. Togliere il morsetto G dal cavo disostegno e allentare la vite H per togliere il cavo di messa a terra e la squadretta K. Infilare il corpo in vetro E, la ghiera B, la coppa A, la coppa in metallo Z e la squadretta K. Far passare il cavo di sostegno nel primo foro del morsetto G e poi nel ponticello del fondello F. Regolare l'altezza della lampada e far passare poi il cavo negli altri due fori del morsetto G e serrare con forza. Il morsetto G deve essere posizionato il più vicino possibile al fondello per poter eseguire correttamente le operazioni successive. Eseguire i collegamenti elettrici dei cavi provenienti dal soffitto con gli appositi morsetti. Collegare i cavi provenienti dalla lampada ai morsetti e alla vite di messa a terra. Riagganciare la squadretta K e bloccarla con la vite U. Sfilare la prolunga esterna fino a farla passare nel foro della squadretta K e tenerla in posizione riagganciando con la sua vite e rondella il cavo di messa a terra precedentemente sganciato. Portare fino contro al soffitto la coppa Z, la coppa A e bloccarla con la ghiera B.

Instructions de montage.

Séparer le culot F de l'équerre K. Fixer le culot au plafond au moyen des quatre boutonnières faites précédemment sur celui-ci. Enlever le borne G du palier de support et desserrer la vis H pour enlever le câble de mise à la terre et l'équerre K. Insérer le corps en verre E, le collier de serrage B, la coupe A, la coupe en métal Z et l'équerre K. Faire passer le câble de support dans le premier trou de la borne G et dans la passerelle du culot F. Régler la hauteur de la lampe et faire passer le câble dans les autres deux trous de la borne G et serrer fortement. La borne doit être placée aussi près que possible du culot pour exécuter correctement les opérations suivantes. Effectuer les branchements électriques des câbles provenant du plafond avec leurs bornes. Brancher les câbles provenant de la lampe aux bornes et à la vis de mise à la terre. Raccrocher l'équerre K et la bloquer au moyen de la vis U. Enlever la rallonge externe jusqu'à la faire passer dans le trou de l'équerre K et la garder dans la même position. Raccrocher le câble de mise à la terre précédemment décroché au moyen de la vis et de la rondelle. Pousser la coupe Z, la coupe A contre le plafond et les bloquer au moyen du collier de serrage B.

Assembly instructions.

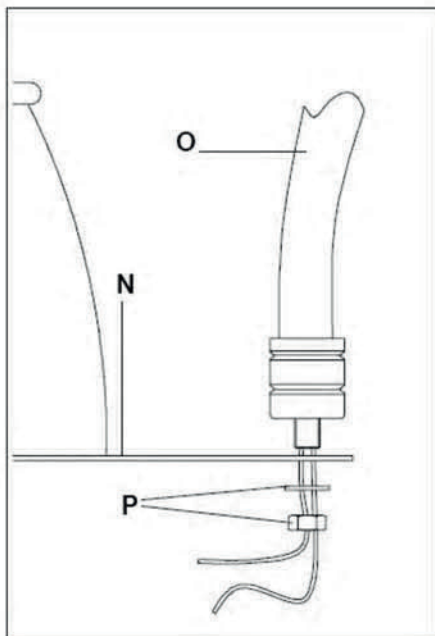
Separate bottom plate F from square K. Fix bottom plate to ceiling by means of the four loops there made. Remove terminal G from the support cable and loosen screw H to take out the earthing cable and square K. Insert glass body E, locking ring B, cup A, metal cup Z and square K. Pass the support cable into the first hole of terminal G and, then, into bottom plate F bond. Adjust lamp height and then, pass cable into the other two holes of terminal G and well tighten. Terminal G must be placed as close as possible to bottom plate to carry out correctly the following operations. Carry out the electrical connections of the cables coming from ceiling by means of the suitable terminals. Connect cables coming from the lamp to the terminals and to the earthing screw. Clasp square K again and lock it by means of screw U. Withdraw external extension to pass it through square K hole. Keep it in that position and clasp earthing cable again, previously released, by means of its screw and washer. Push cup Z, cup A against ceiling and lock this by means of locking ring B.

Aufbaueinleitung.

Den Wandkontakt H von dem Winkelstück K trennen. Den Wandkontakt durch die sich auf demselben befindlichen 4 Ösen an die Decke befestigen. Die Klemmen G von dem Stützkabel herausnehmen und die Schraube H zur Entfernung des Erdungskabels und des Winkelstückes K lockern. Den Glaskörper E, die Zwingen B, den Becher A, den Metallbecher Z und das Winkelstück K einfügen. Das Stützkabel in das erste Loch der Klemme G und dann in das Schaltrohr des Wandkontaktes F einführen. Die Höhe der Lampe einstellen und das Kabel dann in die weiteren 2 Löcher der Klemme G einführen und kräftig anziehen. Die Klammer G muß dem Basisstück am nächsten liegen, damit man korrekt dann weiterarbeiten kann. Die elektrischen Anschlüsse der von der Decke kommenden Kabel mit den entsprechenden Klammern vornehmen. Das Winkelstück K wieder anhängen und es mit der Schraube U befestigen. Das äussere Verlängerungskabel herausnehmen, es in das Winkelstückloch K einführen und es an der Stelle halten, indem man das im voraus abgehackte Erdungskabel durch seine Schraube wieder anhängt. Den Becher (Z), den Becher (A) gegen die Decke halten und mit dem Ring (B) befestigen.

Instrucciones para el montaje.

Separar la placa de fijación F de la escuadra K. Fijar la placa de fijación al techo utilizando los cuatro ojales que se encuentran en ella. Quitar el borne G del cable de sostén y aflojar el tornillo H para quitar el cable de puesta a tierra y la escuadra K. Introducir el cuerpo de vidrio E, la virola B, la copa A, la copa de metal Z y la escuadra K. Hacer pasar el cable de sostén a través del primer orificio del borne G y en el puentecillo de la placa de fijación F. Regular la altura de la lámpara y luego hacer pasar el cable a través de los otros dos orificios del borne G y cerrar fuertemente. El borne G debe encontrarse lo más cerca de la placa de fijación para poder efectuar las operaciones siguientes de forma correcta. Efectuar las conexiones eléctricas de los cables procedentes del techo con los especiales bornes. Conectar los cables procedentes de la lámpara a los bornes y al tornillo de puesta a tierra. Volver a enganchar la escuadra K y bloquearla mediante el tornillo U. Quitar la prolonga exterior hasta hacerla pasar a través del orificio de la escuadra K y mantenerla en su posición engancho de nuevo el cable de puesta a tierra, anteriormente desenganchado, mediante su tornillo y la arandela. Llevar la copa Z y la copa A contra el techo y boquearlas con la virola (B).



Fissare i bracci O nei fori del supporto N e bloccare con i dadi e le rondelle P. Eseguire i collegamenti elettrici agli appositi morsetti secondo quanto indicato sul supporto stesso.

Calzare le coppette W sui bracci O bloccandole con i tubetti cromati C e le ghiera V. Avvitare le lampadine sui portalampada. Posizionare la guarnizione in gomma J all'interno della coppa in vetro S, inserire al suo interno la coppa metallica M e calzare il tutto sulla tige D. Avvitare il pomello R. Agire sullo snodo T, spostando la coppa S, per una eventuale bilanciatura.

Lampadine:

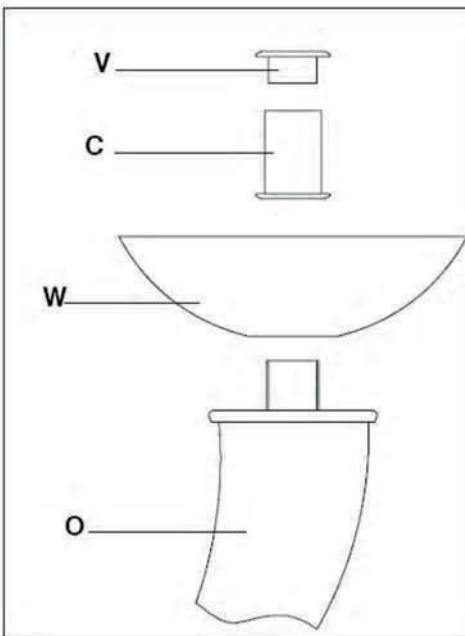
6 x Max 46W - E14
HALO: HSGSP - 700lm
LED: DRBP - 500 lm

Insérer les bras O dans les trous du support N. Bloquer tout avec les écrous P. Effectuer les branchements électriques en utilisant la borne, d'après ce qui est indiqué sur la borne même.

Fixer les cloches W sur les bras O en les bloquant à l'aide des tubes chromés C et des bagues V. Visser les ampoules sur la douille. Positionner la garniture en caoutchouc J à l'intérieur de la cloche en verre (S), introduire à l'intérieur la cloche métallique M et positionner le tout sur la tige D. Visser la poignée R. Déplacer la cloche S et mouvoir le joint T pour équilibrer la lampe.

Ampoules:

6 x Max 46W - E14
HALO: HSGSP - 700lm
LED: DRBP - 500 lm

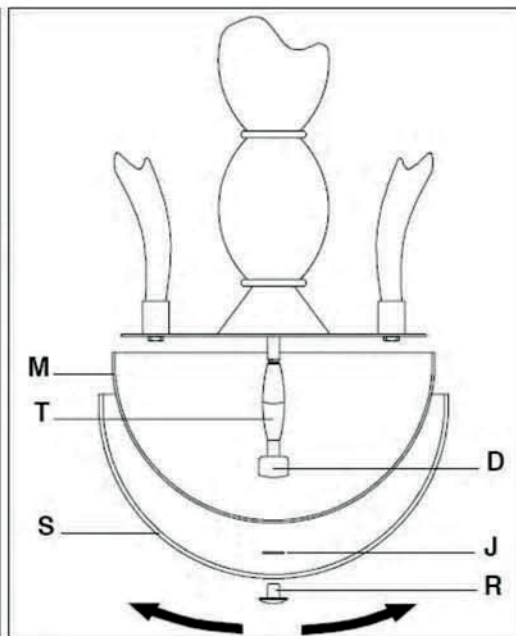


Introduce arms O into holes in support N. Block all with nuts P. Connect cables to terminal strip boxes according to instructions on cables and terminal strip boxes.

Fix cups W onto arms O, securing them with chrome-plated tubes C and ring-nuts V. Screw light bulbs into the lamp holders. Place rubber seal J inside glass cup S. Insert metal cup M inside it and place all parts on stem H. Tighten knob R. Delocalize cup S and move joint T in order to balance lamp.

Bulbs:

6 x Max 46W - E14
HALO: HSGSP - 700lm
LED: DRBP - 500 lm



Die Arme O in die Löcher der Halterung N stecken und mit den Müttern P befestigen. Mit der dafür vorgesehenen Klemme die elektrischen Anschlüsse so herstellen, wie auf der Klemme selbst angegeben.

Die kleinen Lampenschalen W auf die Arme O setzen und mit den verchromten Röhren C und den Nutmüttern V befestigen. Glühbirnen auf den Leuchter schrauben. Gummidichtung J im inneren der Glasschale S positionieren. In die Glasschale die Metallschale M legen und das Ganze auf den Stab D setzen. Mit dem Kugelgriff R festschrauben. Zu einem eventuellen Ausgleich die Glasschale S versetzen, indem man das Gelenk betätigt.

Glühlampen:

6 x Max 46W - E14
HALO: HSGSP - 700lm
LED: DRBP - 500 lm

Introducir los brazos O en los taladros del soporte N. Bloquear con las tuercas P. Efectuar las conexiones eléctricas utilizando el borne apropiado, como indicado en el mismo borne.

Colocar las copas W sobre los brazos, bloquearlas con los tubitos cromados C y los anillos V. Enrosar las bombillas sobre los casquillos portalámpara. Colocar la junta de goma J dentro de la copa de vidrio S, introducir en su interior la copa metálica M y fijar todo sobre la barra D. Enrosar la perilla R. Apartar la copa S y mover la articulación T para equilibrar la lámpara.

Bombillas:

6 x Max 46W - E14
HALO: HSGSP - 700lm
LED: DRBP - 500 lm

Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont destinés pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-flammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.

Tutti i prodotti ARTEMIDE che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfano ai requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits ARTEMIDE appartenants au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All ARTEMIDE products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von ARTEMIDE, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinien der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderung 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichen.

Todos los productos ARTEMIDE que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 i modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

ARTEMIDE s.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza preventiva autorizzazione.

ARTEMIDE spa décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

ARTEMIDE spa not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

ARTEMIDE s.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Voreingehmigung geänderte Produkte an.

ARTEMIDE spa no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

Attenzione: la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: la sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Warning: this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: la seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

In caso di reclamo citare il numero

En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número



Artemide®

via Bergamo, 18 20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA

tel. 02935181 ca.

fax 0293590254 - 93590496

sito internet: www.artemide.com

Pl. 00846890150

